

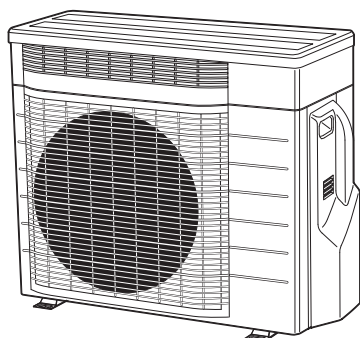
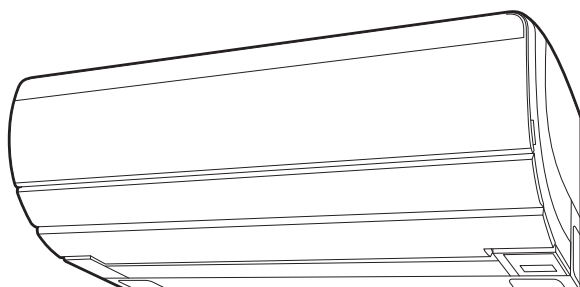
DAIKIN



MANUAL DE INSTALARE

Seria split R32

INVERTER



MODELE

FTXZ25NV1B RXZ25NV1B

FTXZ35NV1B RXZ35NV1B

FTXZ50NV1B RXZ50NV1B

CE - DECLARATION-OF-CONFORMITY
CE - KONFORMITÄTSERKLÄRUNG
CE - DECLARATION-DE-CONFORMITE
CE - CONFORMITEITSVERKLARING

CE - DECLARACION-DE-CONFORMIDAD
CE - DICHIARAZIONE-DE-CONFORMITÀ
CE - ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ

CE - DECLARAÇÃO-DE-CONFORMIDADE
CE - ЗАРЯВЛЕНИЕ-О-СОТВЕТСТВИИ
CE - ОПВЛДСЕЛСЕРКЛЕРИНГ
CE - FÖRSÄKRAN-OM ÖVERENSÄMMEELSE

CE - ERKLÄRUNG OM-SÄMVIS
CE - ILMOITUS-YHDENMUKAISUJUESTA
CE - DEKLARACJA-ZGODNOSCII
CE - DECLARATIE-DE-CONFORMITATE

CE - IZJAVA O USKLADNOSTI
CE - VASTAVUSDEKLARATSIOON
CE - DEKLARACIJA-ZGODNOSTI
CE - DEKLARACIJA-ZGODNOSTI

CE - IZJAVA O SKLADNOSTI
CE - VASTAVUSDEKLARATSIOON
CE - DEKLARACIJA-ZGODNOSTI
CE - DEKLARACIJA-ZGODNOSTI

CE - ATTIKTIKIES-DEKLARACIJA
CE - ATBILSTIBAS-DEKLARACIJA
CE - VYHLASENIE-ZHODY
CE - UYUMLULUK-BILDIRISI

DAIKIN INDUSTRIES, LTD.

- 01 declares under its sole responsibility that the air conditioning models to which this declaration relates;
- 02 erklärt auf seine alleinige Verantwortung daß die Modelle der Klimaanlage für die diese Erklärung bestimmt ist;
- 03 déclare sous sa seule responsabilité que les appareils d'air conditionné visés par la présente déclaration;
- 04 verklaart hierbij op eigen exclusieve verantwoordelijkheid dat de airconditioning units waarop deze verklaring betrekking heeft;
- 05 declara bajo su única responsabilidad que los modelos de aire acondicionado a los cuales hace referencia la declaración;
- 06 дихараш саво сва рашчэбналіччэ чэ і кондицанэрні модела а ці і рэлеіі квэста дихарашэні;
- 07 δηλώνω με αποκλειστική της ευθύνης ότι τα μοντέλα των κλιματιστικών συσκευών στα οποία αναφέρεται η παρούσα δήλωση;
- 08 declara sob sua exclusiva responsabilidade que os modelos de ar condicionado a que esta declaração se refere;
- 09 заявляе, ісключэнна пуд сваю адпавястнасцю, чэ модэлі кандыцыянараваня воздуха, к которым адносіцца гэтая заява; абавязана;

FTXZ25NV1B, FTXZ35NV1B, FTXZ50NV1B
RXZ25NV1B, RXZ35NV1B, RXZ50NV1B

01 are in conformity with the following standard(s) or other normative document(s), provided that these are used in accordance with our instructions:

- 02 werden folgenden Norm(en) oder einem anderen Normdokument oder -dokumenten entsprochen, unter der Voraussetzung, daß sie gemäß unseren Anweisungen eingesetzt werden;
- 03 sont conformes à la ou aux norme(s) ou autre(s) document(s) normatifs, pour autant qu'ils soient utilisés conformément à nos instructions;
- 04 conform de volgende norm(en) of één of meer andere binnende documenten zijn, op voorwaarde dat ze worden gebruikt overeenkomstig onze instructies;
- 05 están en conformidad con las(s) siguiente(s) norma(s) u otro(s) documento(s) normativo(s), siempre que sean utilizados de acuerdo con nuestras instrucciones;
- 06 sono conformi all(i) seguente(i) standard(i) o altro(i) documento(i) a carattere normativo, a patto che vengano usati in conformità alle nostre istruzioni;
- 07 είναι σύμφωνα με το(α) ακόλουθο(α) πρότυπο(α) ή άλλο(α) έγγραφο(α) κανονισμών, υπό την προϋπόθεση ότι χρησιμοποιούνται σύμφωνα με τις οδηγίες μας;

EN60335-2-40,

- 01 following the provisions of:
- 02 gemäß den Vorschriften der:
- 03 conformément aux stipulations de:
- 04 overeenkomstig de bepalingen van:
- 05 siguiendo las disposiciones de:
- 06 secondo le prescrizioni per:
- 07 με τη βάση των διατάξεων των:
- 08 de acordo com o previsto em:
- 09 в соответствии с положениями:

- 01 Note * as set out in and judged positively by according to the Certificate .
- 02 Hinweis * wie in der aufgeführt und von positiv beurteilt gemäß Zertifikat .
- 03 Remarque * tel que défini dans et jugé positivement par conformément au Certificat .
- 04 Bemerk * zoals vermeld in en positief beoordeeld door overeenkomstig Zertifikat .
- 05 Nota * como se establece en y es valorado positivamente por de acuerdo con el Certificado .

- 10 erklärer under enansvar, at klimaatlagemodellerne, som denne deklaration vedrører;
- 11 erklärt auf meine alleinige Verantwortung, daß die Klimageräte für die diese Deklaration innehat; att;
- 12 erklärer et fulleendtg ansvar for at de luftkonditioneringsmodeller som berøres af denne deklaration ikkeberør at;
- 13 ilmoittaa yksinomaan omalla vastuullaan, että tämän ilmoituksen tarkoituksella ilmoitamillatiedotteen mallit;
- 14 prohlásuje ve své plné odpovědnosti, že modely klimatizace, k nimž se tato prohlášení vztahuje;
- 15 izjavljuje pod skupnóvô vsilostno odgovornostjo, da su modeli klima uređaja na koje se ova izjava odnosi;
- 16 δηλώνω με πλήρη ευθύνη, ότι τα μοντέλα των κλιματιστικών μονάδων που αναφέρονται στην παρούσα ανακοίνωση;
- 17 deklarije na vésnoj i výhradnôj odpovédnostnošti, že modely klimatizaciov, ktorôch dočtyz nájmsza deklaracjo;
- 18 deklarij pe proprie răspundere că aparatele de aer condiționat la care se referă această declarație;

- 08 estão em conformidade com a(s) seguinte(s) norma(s) ou outro(s) documento(s) normativo(s), desde que estes sejam utilizados de acordo com as nossas instruções;
- 09 соответствуют следующим стандартам или другим нормативным документам, при условии их использования согласно нашим инструкциям;
- 10 overholder følgende standard(er) eller andre/andre retningsgivende dokument(er), bundsat at disse anvendes i henhold til vore instrukser;
- 11 respektive utningning är utförd i överensstämmelse med och följer följande standard(er) eller andra normgivande dokument, under förutsättning att användning sker i överensstämmelse med våra instruktioner;
- 12 respektive uslyer er i overensstemmelse med følgende standard(er) eller andre normgivende dokument(er), under forudsætning af at disse bruges i henhold til våre instruksjoner;
- 13 saavotta seuraavien standardien ja muiden ohjeellisten dokumenttien vaatimuksa edellyttäen, että niitä käytetään ohjeidemme mukaisesti;
- 14 za predpôkladu, že jsou využívaný v souladu s našimi pokyny, odpovídají následujícím normám nebo normativním dokumentům;
- 15 u skladu sa sljedećim standardom(i)na ili drugim normativnim dokumentom(i)ma, uz uvjet da se on koristi u skladu s našim uputama;

Low Voltage 2006/95/EC * Electromagnetic Compatibility 2004/108/EC *

- 11 Information * enligi och godkännt av enligt Certificate .
- 12 Merik * som det fremkommer i og gennem positiv bekræftelse af tilgæ Zertifikat .
- 13 Huom * jalka on esitetty esittäjässä ja jalka on hyväksytty Zertifikat mukaisesti.
- 14 Poznámka * jak bylo uvedeno v a pozitivně zjištěno v souladu s oveděním .
- 15 Napomena * kako je navedeno u i pozitivno ocijenjeno od strane prema Certificatu .
- 16 Megjegyzás * a(z) alapján, a(z) igazolta a megfelelőséget, a(z) tanúsítvány szerint.
- 17 Uwaga * zgodnie z dokumentacją , pozytywna opinia i Świadectwem .
- 18 Noat * see om este stabilit în și aprobat pozitiv de în conformitate cu Certificat .
- 19 Opomba * kot je obloženo v in odobreno s strani v skladu s certifikatom .
- 20 Märkus * nagu on näidatud dokumentis ja teaks ikideel järgi vastavalt sertifikaadile .

- 01 Directives, as amended.
- 02 Direktiven, gemäß Änderung.
- 03 Directives, telles que modifiées.
- 04 Richtlijnen, zoals gewijzigd.
- 05 Directivas, según lo emendado.
- 06 Direktiiv, come da modifica.
- 07 Ohjelmät, jotka on muutettu.
- 08 Direktiivis, conforme alteraçãom em.
- 09 Директиве, со вменю поправкамаи.
- 20 Direktiver, med senere ændringer.
- 21 Direktiv, med foretagne ændringer.
- 22 Direktiver, med foretagne ændringer.
- 23 Direktiivijä, selästetä kuin ne ovat muutettuna.
- 24 Päätymisen, mikä on muutettu.
- 25 Smernice, kako je izmijenjeno.
- 26 Irányelvények és módosítások rendelkezései.
- 27 Közvetlen jogszabályi módosítások.
- 28 Direktiivlor, cu amendamentele respective.

- 21 Zbornenika * kartro je ispravljeno u i cijelno ponovano ot crtačo
- 22 Pastaba * Cerpunika , kaip nustatyta ir kaip leigiamai išspresia pagal Sertifikaat .
- 23 Plazimies * ka noršaitis un atbilstošs pozitīvajam vērtējumam saskaņā ar sertifikātu v salīdzā ar ovedēnā v a pozitīvu zāstēno v salīdzā ar beiditājā gibi ve Sertifikasma gōre šā brānāminā otumū oterak deģerēnditājā gibi.
- 24 Poznámka * ako bolo uvedené v a pozitívne zistené v súlade s ovedením .
- 25 Not * gōre šā brānāminā otumū oterak deģerēnditājā gibi.

<A>	DAIKIN.TCF.032/04-2013
	DEKRA Certification B.V. (NB0344)
<C>	2159619.0551-ENIC

DAIKIN

Shinri Sada

1. July 2013

Cuprins


Măsuri de protecție	2	Instalarea unității exterioare	12
Accesorii	4	1. Instalarea unității exterioare	12
Alegerea locului de instalare	4	2. Canalizarea	12
1. Unitatea interioară	4	3. Mandrinarea capătului conductei	12
2. Telecomanda fără cablu (Când este montată pe perete etc.)	5	4. Tubulatura agentului frigorific	13
3. Unitatea exterioară	5	5. Instalarea tubulaturii agentului frigorific	13
Precauții la lucrările de instalare a furtunului de umidificare	5	6. Evacuarea aerului cu pompa de vid și controlul scăpărilor de gaz	14
Desenele de instalare a unității interioare/exterioare	6	7. Cablajul	15
Instalarea unității interioare	7	8. Racordarea furtunului de umidificare	16
1. Instalarea plăcii de montare	7	9. Stabilirea lungimii furtunului de umidificare	16
2. Perforarea peretelui și instalarea conductei încastrate în perete	7	Sugestii pentru instalare	17
3. Instalarea cablajului dintre unități	7	Demontarea și instalarea panoului frontal	17
4. Instalarea furtunului de umidificare	8	Demontarea și instalarea grilei frontale	17
5. Așezarea tubulaturii, furtunurilor și cablajului	9	Cum se setează diferitele adrese	18
6. Cablajul	10	Conectarea la sistemul HA (telecomandă cu cablu, telecomandă centrală etc.)	18
7. Tubulatura de evacuare	11	Operațiunea de evacuare	18
8. Îmbunătățirea rezistenței instalației	11	Proba de funcționare și testarea	19
Indicații pentru instalarea unității exterioare ...	12	1. Stabilirea poziției în care este instalată unitatea interioară	19
Măsuri de precauție la instalarea unității exterioare	12	2. Fixarea filtrului fotocatalitic pentru purificarea și dezodorizarea aerului	19
		3. Proba de funcționare și testarea	19
		4. Elemente de testare	20

Măsuri de protecție




	Citiți cu atenție măsurile de precauție din acest manual înainte de a exploata unitatea.		Acest aparat este umplut cu R32.
---	--	---	----------------------------------

- Precauțiile descrise aici sunt clasificate ca AVERTIZARE și ATENȚIE. Ambele conțin informații importante privind siguranța. Aveți grijă să respectați toate măsurile de precauție fără excepție.
- Semnificația simbolurilor de AVERTIZARE și ATENȚIE

 **AVERTIZARE** Nerespectarea corespunzătoare a acestor instrucțiuni poate cauza accidentări sau deces.



 **ATENȚIE**..... Nerespectarea corespunzătoare a acestor instrucțiuni poate cauza pagube materiale sau accidentări, care pot fi grave în funcție de circumstanțe.

- Semnele de siguranță prezentate în acest manual au următoarele semnificații:


 Aveți grijă să urmați instrucțiunile.	 Aveți grijă să instalați legătura la pământ.	 Nu încercați niciodată.
---	--	---

- După finalizarea instalării, efectuați proba de funcționare pentru a depista eventualele defecțiuni și explicați clientului cum să exploateze și să întrețină instalația de aer condiționat cu ajutorul manualului de exploatare.


AVERTIZARE

- **Solicitați efectuarea lucrărilor de instalare de către distribuitor sau de către o persoană calificată.**
Nu încercați să instalați de unul singur instalația de aer condiționat. Instalarea necorespunzătoare poate cauza scurgeri de apă, electrocutare sau incendiu.
- **Montați instalația de aer condiționat în conformitate cu instrucțiunile din acest manual de instalare.**
Instalarea necorespunzătoare poate cauza scurgeri de apă, electrocutare sau incendiu.
- **Aveți grijă să utilizați doar accesoriile și piesele specificate pentru lucrările de instalare.**
Neutilizarea pieselor specificate poate avea drept rezultat căderea unității, scurgeri de apă, electrocutare sau incendiu.
- **Montați instalația de aer condiționat pe o fundație suficient de solidă pentru a rezista la greutatea unității.**
O fundație insuficient de solidă poate avea drept rezultat căderea echipamentului și producerea de accidentări.
- **Lucrările electrice trebuie executate în conformitate cu reglementările locale și naționale relevante și cu instrucțiunile din acest manual de instalare. Aveți grijă să folosiți numai un circuit electric de alimentare special alocat.**
Capacitatea insuficientă a circuitului electric de alimentare și manopera necorespunzătoare pot cauza electrocutare sau incendiu.
- **Utilizați un cablu cu lungimea corespunzătoare.**
Nu folosiți cabluri cu derivații sau prelungitoare, acestea putând cauza supraîncălzire, electrocutare sau incendiu.
- **Verificați ca întregul cablaj să fie bine fixat, cablurile specificate să fie utilizate iar conexiunile la borne sau cablurile să nu fie supuse unor solicitări.**
Conexiunile necorespunzătoare sau fixarea incorectă a cablurilor pot cauza supraîncălzire anormală sau incendiu.
- **Când cablați rețeaua electrică și interconectați cablajul dintre unitățile interioare și exterioare, poziționați conductorii astfel încât capacul cutiei de control să poată fi bine fixat.**
Poziționarea necorespunzătoare a capacului cutiei de control poate cauza electrocutare, incendiu sau supraîncălzirea bornelor.
- **Dacă în timpul instalării au loc scăpări de agent frigorific gaz, aerisiți zona imediat.** 
Dacă agentul frigorific vine în contact cu focul se pot produce gaze toxice.
- **După finalizarea instalării, verificați să nu aveți scăpări de agent frigorific gaz.** 
Dacă în încăpere se produc scăpări de agent frigorific gaz și acesta vine în contact cu o sursă de foc, precum încălzitorul unui ventilator, o sobă sau o mașină de gătit, pot rezulta gaze toxice.
- **Când instalați sau mutați instalația de aer condiționat, aveți grijă să purjați circuitul de agent frigorific pentru a elimina aerul și utilizați numai agentul frigorific specificat (R32).**
Prezența aerului sau a altor materiale străine în circuitul de agent frigorific cauzează creșterea anormală a presiunii, putând provoca deteriorarea echipamentului și chiar accidentare.
- **În timpul instalării, racordați bine tubulatura agentului frigorific înainte de a pune în funcțiune compresorul.**
Dacă conductele de agent frigorific nu sunt racordate și ventilul de închidere este deschis când compresorul funcționează, va fi aspirat aer, cauzând presiuni anormale în circuitul de refrigerare ceea ce poate provoca deteriorări sau chiar accidentări.
- **În timpul evacuării, opriți compresorul înainte de a demonta tubulatura agentului frigorific.**
Dacă compresorul încă funcționează și ventilul de închidere este deschis în timpul evacuării, la îndepărtarea tubulaturii agentului frigorific va fi aspirat aer, cauzând presiuni anormale în circuitul de refrigerare ceea ce poate provoca deteriorări sau chiar accidentări.

AVERTIZARE

- **Aveți grijă să legați la pământ instalația de aer condiționat.**
Nu conectați împământarea unității la o conductă de utilități, conductorul paratrăsnetului, sau o linie de împământare telefonică. Legarea imperfectă la pământ poate cauza electrocutări. 
- **Aveți grijă să instalați un întreruptor pentru scurgere la pământ.**
Neinstalarea unui întreruptor pentru scurgeri la pământ poate cauza electrocutări sau incendii.
- **Nu folosiți mijloace de accelerare a procesului de dezghețare sau pentru curățare, altele decât cele recomandate de fabricant.**
- **Aparatul trebuie depozitat într-o încăpere fără surse de aprindere cu funcționare continuă (de exemplu flacăra deschisă, aparat cu gaz în funcțiune sau încălzitor electric în funcțiune).**
- **Nu perforați și nu aruncați în foc.**
- **Rețineți că agentul frigorific poate să nu aibă miros.**
- **Aparatul trebuie instalat, exploatat și depozitat într-o încăpere cu suprafața mai mare de 1,8 m².**
- **Conformați-vă reglementărilor naționale referitoare la gaze.**

ATENȚIE

- **Nu montați instalația de aer condiționat în locuri unde există pericol de scăpări de gaze inflamabile.**
În cazul unei scăpări de gaz, acumularea gazului lângă instalația de aer condiționat poate cauza izbucnirea unui incendiu. 
- **Urmând instrucțiunile acestui manual de instalare, instalați tubulatura de evacuare pentru a asigura un drenaj corespunzător și izolați tubulatura pentru a preveni condensarea.**
Tubulatura de evacuare necorespunzătoare poate cauza scurgeri de apă în interior și pagube materiale.
- **Strângeți piulița olandeză în conformitate cu metoda specificată cum ar fi cu o cheie dinamometrică.**
Dacă piulița olandeză este prea strânsă, se poate fisura după o utilizare prelungită, cauzând scăpări de agent frigorific.
- **Luați măsurile adecvate pentru a împiedica pătrunderea animalelor mici în unitatea exterioară.**
Animalele mici în contact cu piesele electrice pot cauza defecțiuni, fum sau incendiu. Instruiți clientul să mențină curată zona din jurul unității.
- **Temperatura circuitului de agent frigorific va fi ridicată, feriți cablul dintre unități de conductele din cupru care nu sunt izolate termic.**
- **Agentul frigorific poate fi manipulat, umplut, purjat și debarasat numai de personal calificat.**

N002

■ Informații importante privind agentul frigorific utilizat

Acest produs conține gaze fluorurate cu efect de seră cuprinse în Protocolul de la Kyoto. Nu purjați gazele în atmosferă.

Tipul de agent frigorific: **R32**

Valoare GWP⁽¹⁾: **550 ***

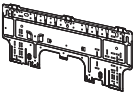





⁽¹⁾GWP = potențial de încălzire globală

Cantitatea de agent frigorific este indicată pe placa de identificare a unității.





* Această valoare se bazează pe regulamentul privind gazele fluorurate (824/2006).

Accesorii

Unitatea interioară

(A) Placă de montare 	1	(B) Filtru fotocatalitic pentru purificarea și dezodorizarea aerului 	1	(C) Șuruburi de fixare a unității interioare (M4×12L) 	3
(D) Telecomandă fără cablu 	1	(E) Suportul telecomenzii 	1	(F) Baterii uscate AA.LR6 (alcaline) 	2

Unitatea exterioară

(G) Furtun de umidificare (8 m) 	1	(H) Ștuț de evacuare 	1	(J) Racord 	1
(K) Brățări de strângere 	3	(L) Manual de exploatare 	1	(M) Manual de instalare 	1

- Furtunul de umidificare standard este de 8 m.
- Furtunul prelungitor (opțiune) este de 2 m (KPMH974A402).
- Este de asemenea disponibil ca opțiune un furtun de umidificare de 10 m (KPMH974A42) pentru a-l înlocui pe cel standard (8 m).

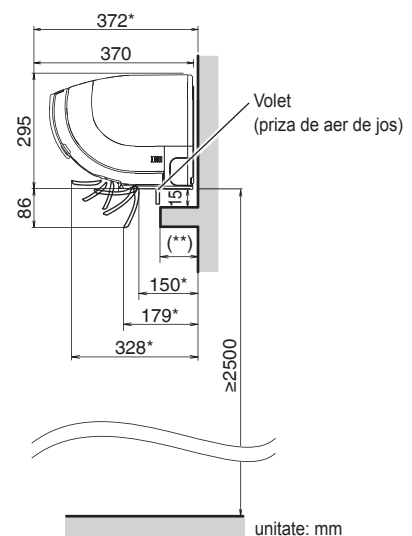
Alegerea locului de instalare

Înainte de alegerea locului de instalare solicitați aprobarea utilizatorului.

1. Unitatea interioară

- Unitatea interioară trebuie plasată într-un loc unde:
 - 1) sunt respectate restricțiile de instalare specificate în "**Desenele de instalare a unității interioare/exterioare**" de la pagina 6,
 - 2) atât priza cât și orificiul de evacuare a aerului sunt lipsite de blocaje,
 - 3) unitatea nu este în bătaia soarelui,
 - 4) unitatea este departe de surse de căldură sau abur,
 - 5) nu există surse de vapori de ulei de mașină (acestea ar putea scurta viața unității interioare),
 - 6) prin încăpere este circulat aer rece/cald,
 - 7) unitatea este departe de lămpi fluorescente cu aprindere electronică (tip inverter sau pornire rapidă) deoarece acestea ar putea scurta raza de acțiune a telecomenzii,
 - 8) unitatea este la cel puțin 1 m de aparate de radio sau televizoare (unitatea poate cauza interferențe cu imaginea sau sunetul),
 - 9) spațiul permite câmpul de deplasare a clapetei în funcțiune deasupra barelor perdelelor sau altor obiecte,
 - Dacă (**) este de 70 mm sau mai mult, lăsați un spațiu de 15 mm de la unitatea interioară.
 - Dacă spațiul este mai mic de 15 mm, acest lucru poate afecta deschiderea și închiderea voletului (priza de aer de jos).
 - 10) o înălțime de 2,5 m sau mai mare este admisă pentru instalare,
 - 11) nu există în apropiere echipamente de spălătorie.

Includerea plăcii de montare *



2. Telecomanda fără cablu (Când este montată pe perete etc.)

- Aprindeți toate becurile fluorescente din încăpere, dacă există, și găsiți locul unde semnalele telecomenzii sunt recepționate corespunzător de unitatea interioară (pe o rază de 7 m).
- Alegeți un loc unde telecomanda nu este în bătaia soarelui. (Alegerea unui loc în care telecomanda este în bătaia soarelui îngreunează recepția semnalului de la unitatea interioară.)

3. Unitatea exterioară

- Unitatea exterioară trebuie plasată într-un loc unde:
 - 1) sunt respectate restricțiile de instalare specificate în "**Desenele de instalare a unității interioare/exterioare**" de la pagina 6,
 - 2) terenul este suficient de solid pentru a susține greutatea și vibrația unității, și unde zgomotul de funcționare nu va fi amplificat,
 - 3) aerul cald evacuat din unitate sau zgomotul de funcționare nu vor deranja vecinii utilizatorului,
 - 4) nu există dormitoare sau similare în apropiere, unde zgomotul de funcționare ar putea cauza probleme,
 - 5) există spațiu suficient pentru transportul unității la și de la locul de instalare,
 - 6) atât priza cât și orificiul de evacuare a aerului sunt neîngrădite (lipsite de zăpadă în regiuni cu ninsori),
 - 7) nu există pericolul unor scăpări de gaze inflamabile în apropiere,
 - 8) unitățile, cordoanele de alimentare și cablurile dintre unități sunt la cel puțin 3 m de televizoare și aparate radio (Astfel se previne interferența cu imaginea și sonorul. Zgomotele pot fi auzite chiar dacă sunt la o distanță mai mare de 3 m în funcție de condițiile de recepție radio),
 - 9) unitatea nu este expusă direct sării, gazelor sulfuroase, sau vaporilor de ulei de mașină (acestea pot scurta viața unității exterioare),
 - 10) sub unitate nu este nimic ce trebuie ferit de umezeală, deoarece din unitatea exterioară se scurge apă,
 - 11) aerul este curat și nu există surse de mirosuri neplăcute în apropiere.

NOTĂ

Nu poate fi instalată suspendată de tavan sau stivuită.

⚠ ATENȚIE

Când exploatați instalația de aer condiționat la temperaturi joase ale mediului exterior, aveți grijă să urmați instrucțiunile de mai jos.

- Pentru a preveni expunerea la vânt, instalați unitatea exterioară cu fața sa de aspirație orientată spre perete.
- Nu instalați niciodată unitatea exterioară într-un loc unde partea de aspirație ar putea fi expusă direct vântului.
- Pentru a preveni expunerea la vânt, se recomandă instalarea unei plăci deflectoare pe partea de degajare a aerului din unitatea exterioară.
- În zonele cu ninsori intense, alegeți un loc de instalare unde zăpada să nu poată afecta unitatea.



- Construiți o învelitoare mare.
- Construiți un piedestal.

Instalați unitatea suficient de sus față de sol pentru a preveni acoperirea cu zăpadă.

Precauții la lucrările de instalare a furtunului de umidificare

- Când se încastrează Ⓞ furtunul de umidificare:
Nu poate fi instalat la tubulatura încastrată existentă. Trebuie încastrată separat.
- Lungimea furtunului de umidificare Ⓞ este marcată pe ambalajul furtunului.
 - 1) Utilizați un furtun prelungitor (opțiune) când prelungiți furtunul de umidificare Ⓞ.
 - 2) Pentru a asigura capacitatea de umidificare, trebuie stabilită lungimea furtunului de umidificare Ⓞ. Decupați orice surplus de furtun. Utilizați telecomanda pentru a stabili lungimea furtunului. (Consultați "**9. Stabilirea lungimii furtunului de umidificare**" la pagina 16.)
- Dacă furtunul de umidificare Ⓞ trebuie tăiat pentru a fi așezat, tăiați-l, așezați-l și racordați-l utilizând racordul Ⓧ inclus cu unitatea exterioară sau un cot (procurare la fața locului). Pentru a preveni scăpările de aer, înfășurați-l cu brățara de strângere Ⓨ inclusă cu unitatea exterioară. (Consultați "**4-2 Racordarea furtunurilor de umidificare tăiate**" la pagina 8.)
- Când așezați furtunul de umidificare Ⓞ în interiorul peretelui, astupați capetele furtunului de umidificare Ⓞ cu bandă sau ceva similar pentru a preveni pătrunderea apei sau altor materiale până când îl racordați la conductele unităților interioare și exterioare.

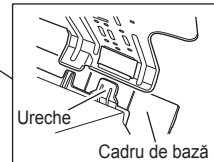
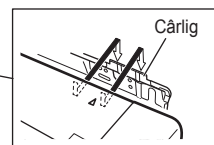
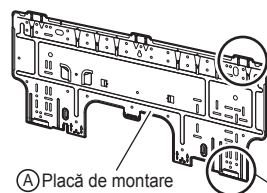
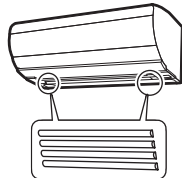
Desenele de instalare a unității interioare/exterioare

Cum se fixează unitatea interioară

- Utilizând semnele Δ (3 locuri) de pe partea superioară a unității interioare, fixați cârligele de montare (A) pe unitatea interioară.
- Fixați urechile de pe cadrul de bază pe placa de montare (A).
Dacă urechile nu sunt prinse de placă, scoateți grila frontală pentru a le prinde.
(Verificați să vedeți dacă urechile sunt bine prinse.)

Cum se demontează unitatea interioară

Împingeți în sus partea marcată de pe fundul grilei frontale (fund), scoateți urechile, apoi scoateți unitatea, ridicând-o.



Lungimea max. admisibilă a tubulaturii	10 m
Lungimea min. admisibilă a tubulaturii *	1,5 m
Înălțimea max. admisibilă a tubulaturii	8 m
Conductă de gaz	Diam. ext. 9,5 mm
Conductă de lichid	Diam. ext. 6,4 mm
Cantitatea max. admisibilă de încărcătură de agent frigorific	1,34 kg

Tubulatura agentului frigorific trebuie redusă la minim.

* Cea mai scurtă lungime recomandată pentru tubulatură este de 1,5 m, pentru a evita zgomotul de la unitatea exterioară și vibrațiile.

(Zgomotul mecanic și vibrațiile pot surveni în funcție de modul în care este instalată unitatea, și de mediul în care este utilizată.)

** Nu încărcăți suplimentar agent frigorific.

50 mm sau mai mult de la pereți (pe ambele părți)

• Dacă peretele de pe o parte este suficient de departe, distanța de la celălalt perete poate fi de minim 20 mm.

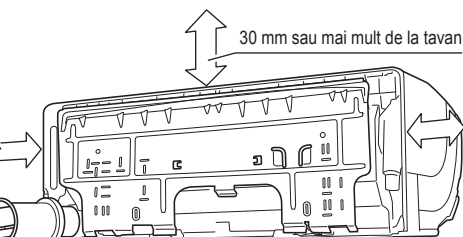
Instalați furtunul în pantă descendentă.

Nu curbați furtunul de umidificare (G) la mai mult de 90°.

Tăiați conducta de izolație termică la o lungime corespunzătoare și înfășurați-o cu bandă, având grijă să nu rămână goluri pe secțiunea tăieturii.

Tubulatura agentului frigorific trebuie protejată față de deteriorarea fizică. Instalați un capac din material plastic sau ceva echivalent.

Lăsați 300 mm de spațiu pentru lucrul sub nivelul tavanului.



Pe cât posibil, nu instalați închiderea hidraulică la furtunul de umidificare (G).

Racordul mandrinat trebuie instalat în exterior.

(G) Furtun de umidificare

Dacă amplasarea furtunului de umidificare (G) este dificilă, tăiați-o, amplasați-o și racordați-o utilizând racordul (J) inclus cu unitatea exterioară sau un cot (procurare la fața locului).

ATENȚIE

* Fixați lungimea tubulaturii de la 1,5 m la 10 m.

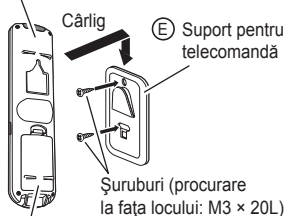
Înfășurați conducta de izolație cu bandă de finisaj de jos până sus.

250 mm de la perete

Lăsați spațiu pentru deservirea tubulaturii și a părții electrice.

Racordați evazarea din partea unității interioare.

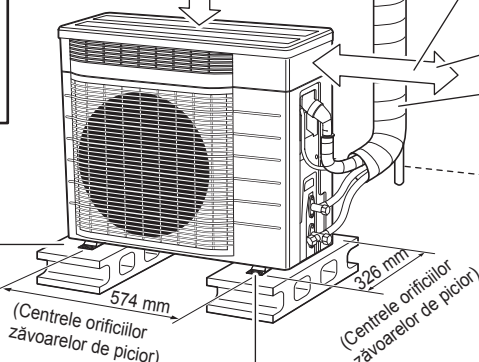
(D) Telecomandă fără cablu



Montați bateriile (F).

Înainte de fixarea cu șuruburi la perete a suportului pentru telecomanda (E), asigurați-vă că semnalele de comandă sunt recepționate corespunzător de unitatea interioară.

În locuri cu drenaj insuficient, folosiți blocuri de suport pentru unitatea exterioară. Potrivii înălțimea piciorului până când unitatea este orizontalizată. În caz contrar pot surveni scurgeri sau acumulări de apă.



(Centrele orificiilor zăvoarelor de picior)

(Centrele orificiilor zăvoarelor de picior)

Acolo unde există pericolul căderii unității, folosiți zăvoare de picior sau cabluri.

Capacul ventilului de închidere

Cum se scoate capacul ventilului de închidere.

- Scoateți șurubul de pe capacul ventilului de închidere.
- Glisăți în jos capacul pentru a-l scoate.

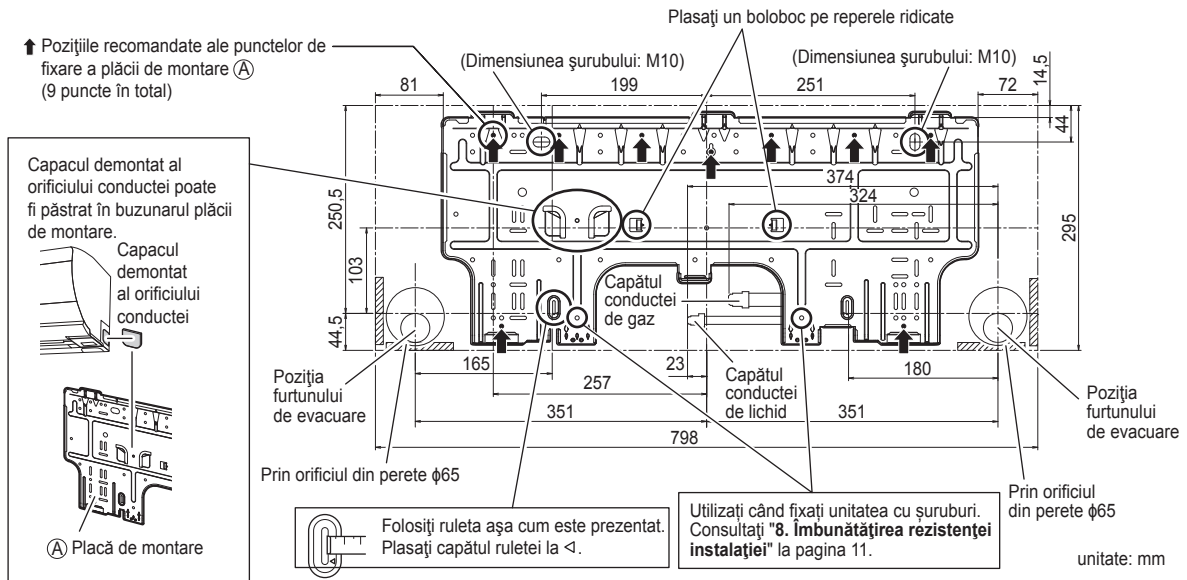
Cum se fixează capacul ventilului de închidere.

- Introduceți partea superioară a capacului ventilului de închidere în unitatea exterioară.
- Strângeți șuruburile.

Instalarea unității interioare

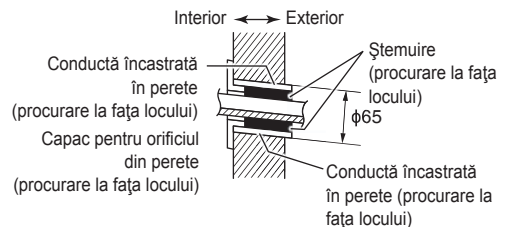
1. Instalarea plăcii de montare

- Placa de montare (A) este plasată la spatele unității interioare. Scoateți un șurub.
- Placa de montare (A) trebuie instalată pe un perete care poate susține greutatea unității interioare.
 - 1) Fixați temporar placa de montare (A) pe perete, asigurați-vă că placa este perfect orizontală și însemnați locul orificiilor în perete.
 - 2) Fixați cu șuruburi placa de montare (A) pe perete.



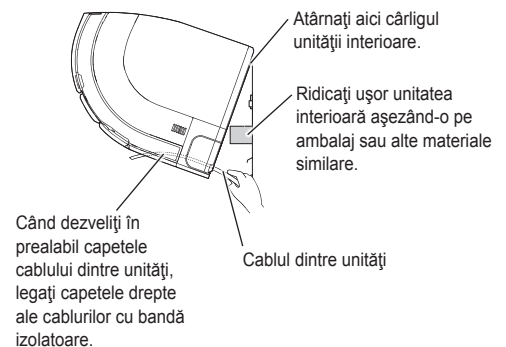
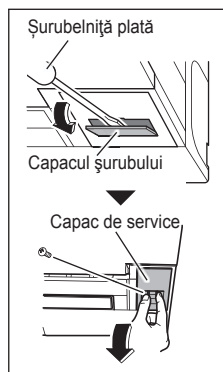
2. Perforarea peretelui și instalarea conductei încastate în perete

- Pentru pereții ce conțin un cadru metalic sau o placă metalică, aveți grijă să folosiți o conductă încastată și un capac pentru orificiul din perete în orificiul de traversare pentru a preveni posibile supraîncălziri, electrocutări, sau incendii.
- Aveți grijă să astupați golurile din jurul conductelor cu material de ștemuire pentru a preveni scurgerile de apă.
 - 1) Perforați în perete un orificiu de traversare de 65 mm astfel încât acesta să aibă o pantă descendentă spre exterior.
 - 2) Introduceți în orificiu o conductă încastată în perete.
 - 3) Introduceți un capac pentru orificiul din perete pe conducta de perete.
 - 4) După finalizarea pozării tubulaturii agentului frigorific, a cablării și a tubulaturii de evacuare, astupați cu chit orificiul de trecere a conductei.



3. Instalarea cablajului dintre unități

- 1) Scoateți capacul șurubului și apoi capacul de service.
- 2) Trageți afară cablul dintre unități din spatele unității interioare spre în față. Este mai ușor de tras afară dacă se curbează în prealabil capătul cablului.
- 3) Pentru a conecta cablul dintre unități după prinderea unității pe placa de montare (A), conectați cablul dintre unități așa cum este prezentat în figură.



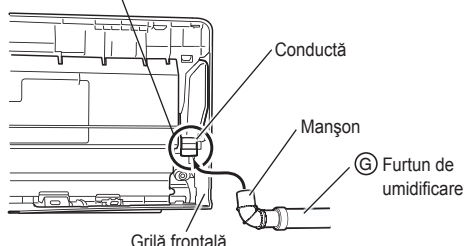
Instalarea unității interioare

4. Instalarea furtunului de umidificare

4-1 Racordarea la unitatea interioară

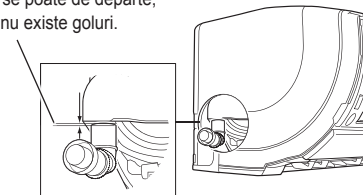
- Racordați partea cu manșon a furtunului de umidificare ③ la conducta unității interioare.

Este mai ușor să racordați furtunul având grila frontală scoasă.



• Tubulatura din partea stângă

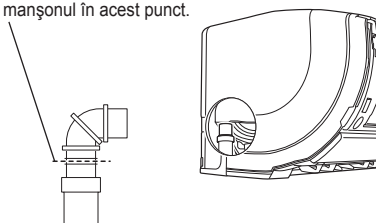
Introduceți cât se poate de departe, astfel încât să nu existe goluri.



Pentru a trage afară furtunul de umidificare ③ pe partea dreaptă, rotiți manșonul cu 180° din poziția prezentată în figura de mai sus.

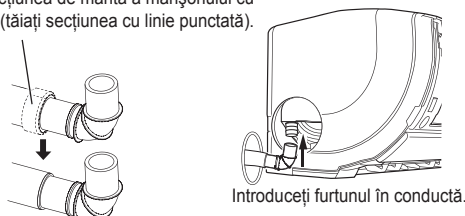
• Tubulatura din stânga-jos

Tăiați manșonul în acest punct.



• Tubulatura din stânga-spate

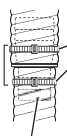
Tăiați secțiunea de manta a manșonului cu foarfeca (tăiați secțiunea cu linie punctată).



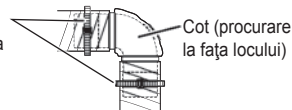
4-2 Racordarea furtunurilor de umidificare tăiate

- Când instalați furtunurile de umidificare ③ tăiate, urmați instrucțiunile de mai jos.

Introduceți fiecare ③ furtun de umidificare pe muchia racordului ④ sau pe un cot (procurare la fața locului) astfel încât să nu existe goluri.



Aplicați ⑤ brățărilor de strângere la 10 mm de muchia ④ racordului sau un cot (procurare la fața locului) pentru a preveni ③ ieșirea furtunului de umidificare.



④ Racord

- Nu utilizați mai mult de 1 cot pentru a asigura capacitatea de umidificare.

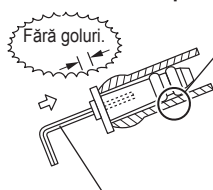
4-3 Reamplasarea dopului de evacuare și furtunului de evacuare

• Înlocuirea pe partea stângă

- Scoateți șuruburile de fixare a izolației de pe dreapta pentru a scoate furtunul de evacuare.
- Fixați la loc șurubul de fixare a izolației în dreapta, așa cum a fost. Neglijarea fixării acestuia poate cauza scăpări de apă.
- Scoateți dopul de evacuare de pe partea stângă și fixați-l la partea dreaptă.
- Introduceți furtunul de evacuare și strângeți cu șurubul de fixare ⑥ inclus al unității interioare.

Cum se fixează dopul de evacuare

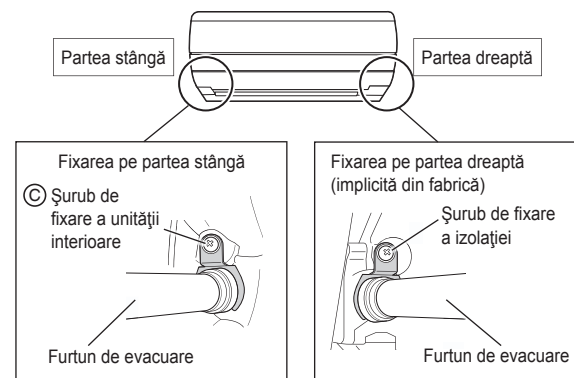
Fără goluri. Nu aplicați ulei de ungere (ulei frigorific) pe dopul de golire când îl introduceți. Aplicarea uleiului de ungere pe dopul de golire va deteriora dopul, cauzând scăpări de la dop.



Introduceți o cheie hexagonală (4 mm).

Poziția de fixare a furtunului de evacuare

Furtunul de evacuare este în spatele unității.

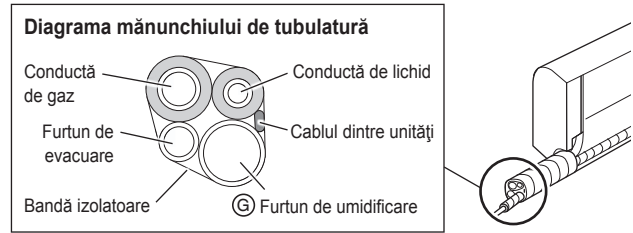


! ATENȚIE

Fiți atenți să nu deformați manșonul în timp ce instalați furtunul de umidificare. Utilizarea unui manșon deformat poate cauza zgomote.

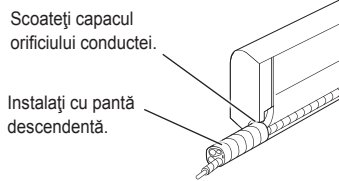
5. Așezarea tubulaturii, furtunurilor și cablajului

- Așezați conductele, furtunul de evacuare și furtunul de umidificare ③ în conformitate cu orientarea tubulaturii care iese din unitate, așa cum este prezentat figură.
- Aveți grijă ca furtunul de evacuare să aibă pantă descendentă.
- Înfășurați împreună conductele, furtunul de evacuare și furtunul de umidificare ③ utilizând bandă izolatoare.

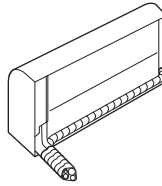


5-1 Tubulatura din dreapta, dreapta-spate sau dreapta-jos

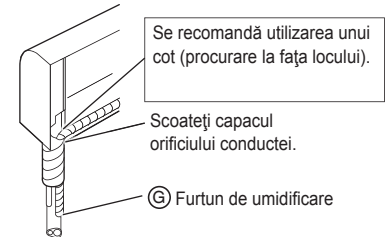
• Tubulatura din dreapta



• Tubulatura din dreapta-spate



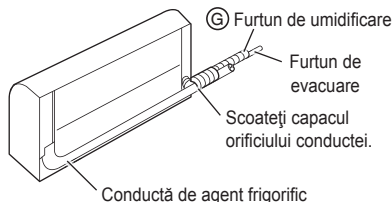
• Tubulatura din dreapta-jos



- 1) Înfășurați conductele, furtunul și cablul dintre unități cu bandă izolatoare așa cum este prezentat în diagrama mănunchiului de tubatură.
- 2) Introduceți toate conductele prin orificiul de trecere din perete și prindeți unitatea interioară pe placa de montare ①.
- 3) Racordați conductele.

5-2 Tubulatura din stânga, stânga-spate sau stânga-jos

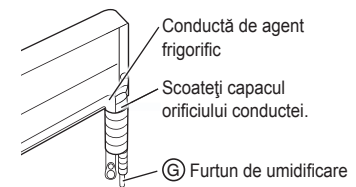
• Tubulatura din stânga



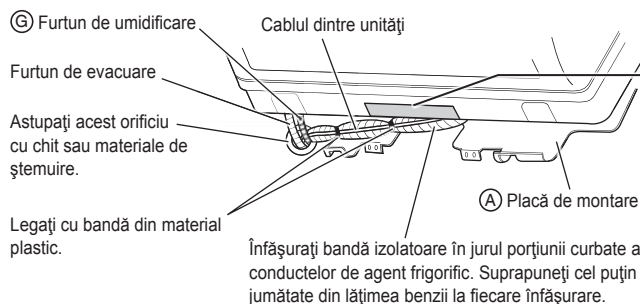
• Tubulatura din stânga-spate



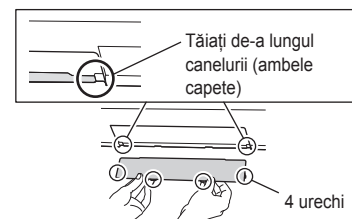
• Tubulatura din stânga-jos



- 1) Reamplasați dopul de evacuare și furtunul de evacuare. (Consultați "4-3 Reamplasarea dopului de evacuare și furtunului de evacuare" la pagina 8.)
- 2) Trageți înăuntru tubulatura agentului frigorific și așezați-o astfel încât să se potrivească marcajului tubulaturii de lichid și tubulaturii de gaz, marcat pe placa de montare ①.
- 3) Prindeți unitatea interioară pe placa de montare ①.
- 4) Racordați conductele. Dacă aveți dificultăți, scoateți panoul frontal.
- 5) Înfășurați izolația pe conducte cu bandă izolatoare. Dacă nu reamplasați furtunul de evacuare, păstrați-l în locul prezentat mai jos.



Dacă instalarea este dificilă, scoateți capacul conductei (4 urechi) și decupați grila frontală (fund).



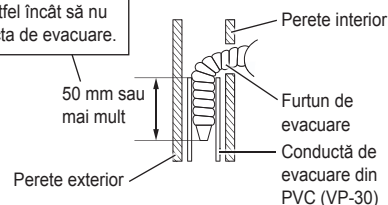
Instalarea unității interioare

5-3 Tubulatura încastrată în perete

Urmați instrucțiunile pentru tubulatura din stângă, stânga-spate sau stânga-jos.

- 1) Introduceți furtunul de evacuare până la această adâncime pentru a nu fie tras afară din conducta de evacuare.

Introduceți furtunul de evacuare până la această adâncime astfel încât să nu fie tras afară din conducta de evacuare.

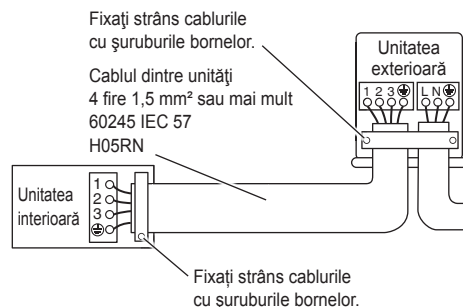
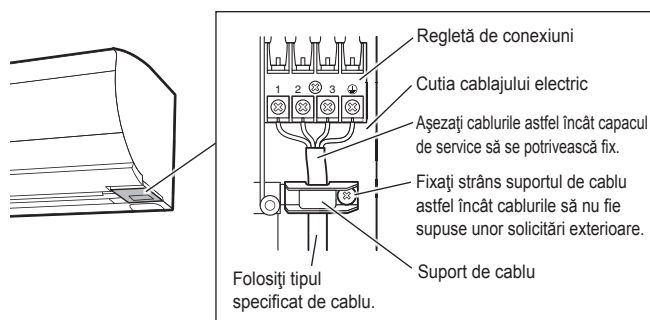


⚠ ATENȚIE

Unitatea interioară este mare, deci aveți grijă să nu vă dezechilibrați când o ridicați.

6. Cablajul

- 1) Dezizolați capetele cablului (15 mm).
- 2) Potrivii culorile cablurilor cu numerele bornelor de pe regletele de conexiuni ale unităților interioară și exterioară, și fixați strâns cu șuruburi cablurile la bornele corespunzătoare.
- 3) Conectați cablurile de împământare la bornele corespunzătoare.
- 4) Trageți de cabluri pentru a vă asigura că sunt bine blocate, apoi fixați-le cu opritoare de cablu.
- 5) În cazul conectării la sistemul HA (automatizare la domiciliu). Treceți cordonul de conectare HA și prindeți S21. (Consultați "Conectarea la sistemul HA" la pagina 18.)
- 6) Așezați cablurile astfel încât capacul de service să se potrivească fix, apoi închideți capacul de service.

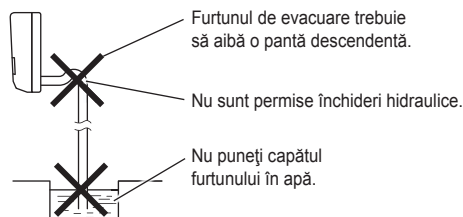


⚠ AVERTIZARE

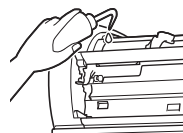
- Nu folosiți cabluri cu derivații, cordoane prelungitoare, sau conexiuni multiple, acestea putând cauza supraîncălziri, electrocutare sau incendiu.
- Nu folosiți în interiorul produsului piese electrice procurate local. (Nu derivați alimentarea pompei de evacuare, etc., de la regleta de conexiuni.) Acest lucru poate cauza electrocutare sau incendiu.
- Nu conectați cablul de alimentare la unitatea interioară. Acest lucru poate cauza electrocutare sau incendiu.

7. Tubulatura de evacuare

- 1) Racordați furtunul de evacuare așa cum este descris în dreapta.



- 2) Scoateți filtrele de aer și turnați apă în tava de evacuare pentru a verifica dacă apa curge ușor.



- 3) Dacă este nevoie de un prelungitor de furtun de evacuare sau tubulatură de evacuare încastrată, utilizați piese corespunzătoare care se potrivesc cu capătul din față al furtunului.

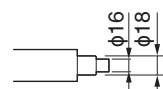
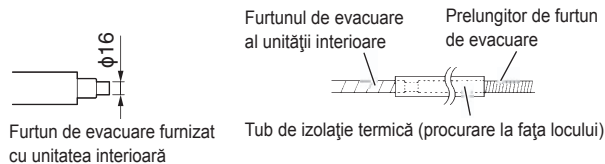
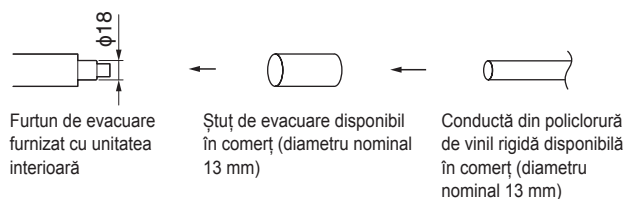


Figura capătului din față al furtunului

- 4) Când furtunul de evacuare necesită prelungire, procurați un furtun prelungitor cu diametrul interior de 16 mm. Aveți grijă să izolați termic secțiunea din încăpere a furtunului prelungitor.



- 5) Când racordați o conductă din policlorură de vinil rigidă (diametru nominal 13 mm) direct la furtunul de evacuare legat la unitatea interioară cât și la tubulatură încastrată, folosiți ca racord orice ștuț de evacuare disponibil în comerț (diametru nominal 13 mm).

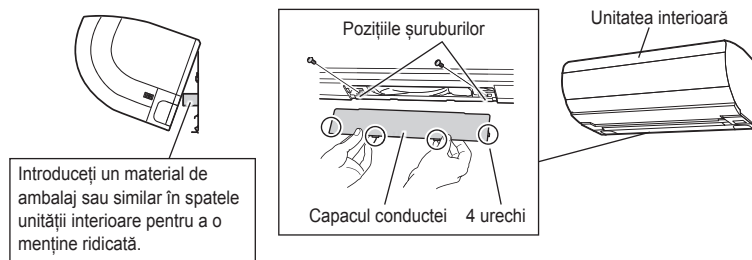


8. Îmbunătățirea rezistenței instalației

- Recomandăm prinderea cu șuruburi a unității interioare pe o placă de montare (A) pentru a îmbunătăți rezistența instalației.

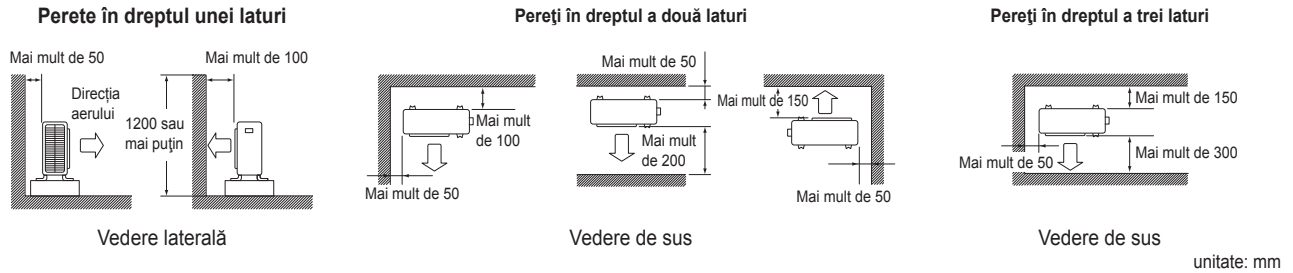
- Scoateți capacul conductei de pe grila frontală (fund). (4 urechi)
- Fixați unitatea interioară cu șuruburile de fixare (C) a unității interioare.
- Fixați capacul conductei.

Ridicați partea de jos a unității interioare și scoateți capacul conductei.



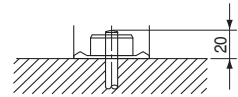
Indicații pentru instalarea unității exterioare

- Când în calea admisiei sau a evacuării aerului la/de la unitatea exterioară există un perete sau un alt obstacol, urmați indicațiile de instalare de mai jos.
- Pentru oricare dintre modurile de instalare de mai jos, înălțimea peretelui pe partea de evacuare a aerului trebuie să fie de cel puțin 1200 mm.



Măsurile de precauție la instalarea unității exterioare

- Verificați soliditatea și orizontalitatea suprafeței de instalare astfel ca unitatea să nu producă vibrație sau zgomot după instalare.
- În conformitate cu schița fundației, fixați solid unitatea cu șuruburile de fundație. (Pregătiți 4 seturi de șuruburi de fundație M8 sau M10 cu piulițele și șaibele respective, disponibile în comerț.)
- Cel mai bine este să se înșurubeze șuruburile de fundație până ce capetele lor sunt la 20 mm de la suprafața fundației.



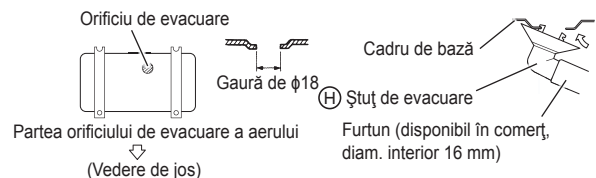
Instalarea unității exterioare

1. Instalarea unității exterioare

- 1) Când instalați unitatea exterioară, consultați "**Alegerea locului de instalare**" de la pagina 5 și "**Desenele de instalare a unității interioare/exterioare**" de la pagina 6.
- 2) Dacă este necesară canalizare, urmați procedurile de mai jos.

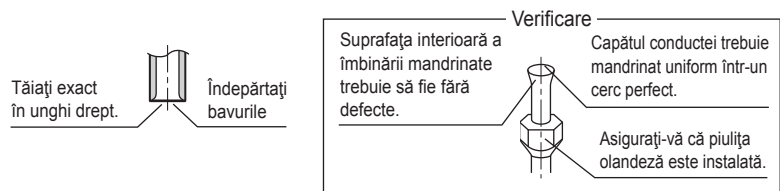
2. Canalizarea

- 1) Folosiți ștuțul de evacuare (H) pentru canalizare.
- 2) Dacă orificiul de evacuare este acoperit de un postament de montare sau de suprafața dușumelei, plasați sub picioarele unității exterioare suporturi suplimentare de cel puțin 30 mm înălțime.
- 3) În zone reci, nu folosiți furtun de evacuare la unitatea exterioară. (În caz contrar, apa poate îngheța, afectând eficiența încălzirii.)



3. Mandrinarea capătului conductei

- 1) Tăiați capătul conductei cu un tăietor de țevi.
- 2) Îndepărtați bavurile cu suprafața tăiată orientată în jos astfel încât așchiile să nu pătrundă în conductă.
- 3) Puneți piulița olandeză pe conductă.
- 4) Mandrinați conducta.
- 5) Verificați ca mandrinarea să fie corespunzătoare.



Mandrinare

Fixați exact în poziția prezentată mai jos.

A	Sculă de mandrinat pentru R32 sau R410A	Sculă convențională de mandrinat	
	Tip manșon	Tip manșon (tip Ridgid)	Tip piuliță fluture (tip Imperial)
	0-0,5 mm	1,0-1,5 mm	1,5-2,0 mm

⚠️ AVERTIZARE

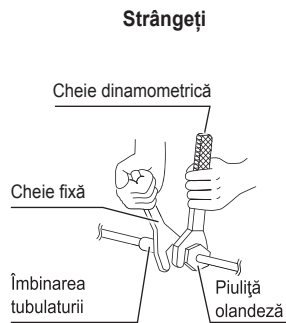
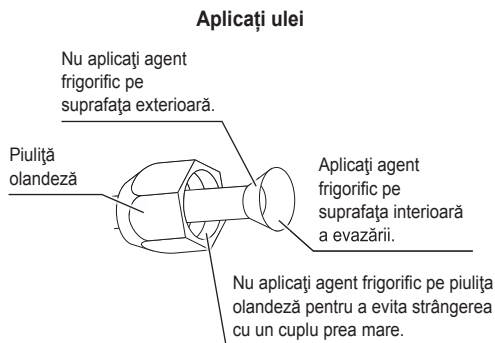
- Nu folosiți ulei mineral la piesa mufată.
- Preveniți pătrunderea uleiului mineral în sistem deoarece aceasta ar reduce durata de viață a unităților.
- Nu folosiți niciodată tubulatură care a mai fost folosită la instalații anterioare. Folosiți numai piesele livrate împreună cu unitatea.
- Pentru a garanta durata de viață, nu instalați niciodată un uscător suplimentar la această unitate cu R32.
- Materialul de uscare se poate dizolva deteriorând sistemul.
- Mandrinarea incompletă poate cauza scăpări de agent frigorific gaz.

4. Tubulatura agentului frigorific

⚠ ATENȚIE

- Utilizați piulița olandeză fixată pe unitatea principală. (Pentru a preveni fisurarea prin îmbătrânire a piuliței olandeze.)
- Pentru a preveni scăpările de gaz, aplicați agent frigorific numai pe suprafața interioară a evazării. (Folosiți ulei frigorific pentru R32)
- Utilizați chei dinamometrice când strângeți piulițele olandeze pentru a preveni deteriorarea acestora și scăpările de gaz.

- Aliniați centrele ambelor îmbinări mandrinate și strângeți manual piulițele olandeze 3 sau 4 ture. Apoi strângeți-le complet cu cheile dinamometrice.
- Uleiul frigorific pentru R410A poate fi utilizat și pentru aplicarea pe interiorul evazării.

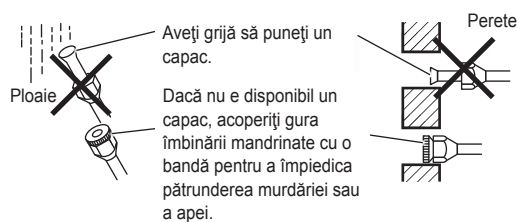


Cuplul de strângere a piuliței olandeze	
Partea de gaz	Partea de lichid
9,5 mm	6,4 mm
32,7-39,9 N·m (333-407 kgf·cm)	14,2-17,2 N·m (144-175 kgf·cm)
Cuplul de strângere a capacului ventilului	
Partea de gaz	Partea de lichid
9,5 mm	6,4 mm
21,6-27,4 N·m (220-280 kgf·cm)	
Cuplul de strângere a capacului ștuțului de service	
10,8-14,7 N·m (110-150 kgf·cm)	

5. Instalarea tubulaturii agentului frigorific

5-1 Precauții la manipularea conductelor

- Protejați capătul deschis al conductei față de praf și umezeală.
- Toate curburile conductelor trebuie să fie cât se poate de line. Pentru curbare folosiți o mașină de curbat conducte.

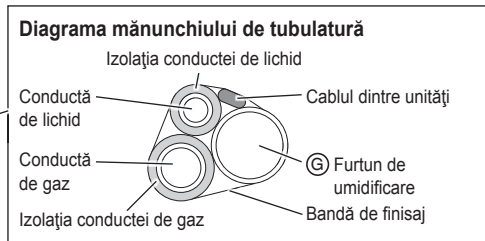
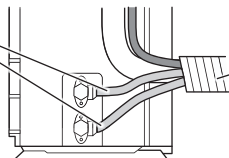


5-2 Alegerea cuprului și materialelor de izolație termică

Când folosiți conducte și armături comerciale din cupru, respectați următoarele:

- Material de izolație: Spumă de polietilenă
Coeficient de transfer de căldură: 0,041 la 0,052 W/mK (0,035 la 0,045 kcal/mh°C)
Temperatura suprafeței conductei de agent frigorific gaz atinge max. 110°C.
Alegeți materiale de izolație termică rezistente la această temperatură.
- Aveți grijă să izolați atât tubulatura de gaz cât și cea de lichid și să asigurați dimensiunile izolației conform celor de mai jos.

Etanșați muchia izolației dacă există posibilitatea scurgerii condensului de pe ventilul de închidere pe unitatea interioară prin golul dintre izolație și conductă.



Partea de gaz	Partea de lichid	Izolația termică a conductei de gaz	Izolația termică a conductei de lichid
Diam. ext. 9,5 mm	Diam. ext. 6,4 mm	Diam. int. 12-15 mm	Diam. int. 8-10 mm
Raza minimă a curbării		Grosime min. 10 mm	
30 mm sau mai mult			
Grosime 0,8 mm (C1220T-O)			

- Utilizați conducte separate de izolație termică pentru conductele de agent frigorific gaz și lichid.

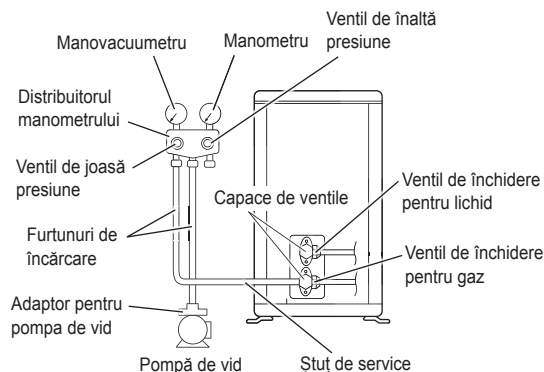
Instalarea unității exterioare

6. Evacuarea aerului cu pompa de vid și controlul scăpărilor de gaz

AVERTIZARE

- Nu lăsați în circuitul de răcire nicio altă substanță în afara agentului frigorific specificat (R32).
- Când survin scăpări de agent frigorific gaz, aerisiți încăperea cât mai repede posibil.
- Atât R32 cât și alți agenți frigorifici trebuie întotdeauna recuperați și nu trebuie evacuați niciodată direct în mediul înconjurător.
- **Utilizați scule pentru R32 sau R410A (precum distribuitorul manometrului, furtunul de încărcare, sau adaptorul pentru pompa de vid).**

- Când instalarea tubaturii este finalizată, aerul trebuie evacuat cu o pompă de vid și trebuie efectuat un control de etanșeitate.
- Folosiți o cheie hexagonală (4 mm) pentru a acționa tija ventilului de închidere.
- Toate racordurile conductelor de agent frigorific trebuie strânse cu o cheie dinamometrică la cuplul de strângere specificat.



- 1) Racordați partea bombată a furtunului de încărcare (ce vine de la distribuitorul manometrului) la ștuțul de service al ventilului de închidere gaz.
- 2) Deschideți complet ventilul de joasă presiune (Lo) al distribuitorului manometrului și închideți complet ventilul său de înaltă presiune (Hi). (Ventilul de înaltă presiune nu necesită acționare ulterioară.)
- 3) Porniți pompa de vid și asigurați-vă că manovacuumetrul indică $-0,1$ MPa (-76 cm Hg). (Pompa de vid trebuie să funcționeze cel puțin 10 minute.)
- 4) Închideți ventilul de joasă presiune (Lo) al distribuitorului manometrului și opriți pompa de vid. (Lăsați sistemul în această stare timp de câteva minute și verificați ca citirea manovacuumetrului să nu revină.)*1
- 5) Scoateți capacele ventilurilor de închidere lichid și de închidere gaz.
- 6) Rotiți tija ventilului de închidere lichid cu 90° în sens opus acelor de ceasornic cu o cheie hexagonală pentru a deschide ventilul. Închideți-l după 5 secunde și depistați eventualele scăpări de gaz. Controlați cu apă cu săpun scăpările de gaz la îmbinarea mandrinată a unității interioare, la cea a unității exterioare și la tije ventilurilor. După terminarea verificării ștergeți pentru a îndepărta apa cu săpun.
- 7) Deconectați furtunul de încărcare de la ștuțul de service al ventilului de închidere gaz, apoi deschideți complet ventilurile de închidere de lichid și gaz. (Nu încercați să rotiți tija ventilului dincolo de capătul cursei.)
- 8) Strângeți la cuplurile specificate capacele ventilurilor și capacele ștuțurilor de service ale ventilurilor de închidere lichid și gaz cu cheia dinamometrică.

*1 Dacă acul manovacuumetrului revine, cauza poate fi pătrunderea apei în agentul frigorific sau scăpări la racorduri. Verificați fiecare racord și strângeți piulițele din nou după caz, apoi repetați pașii de la 2) la 4).

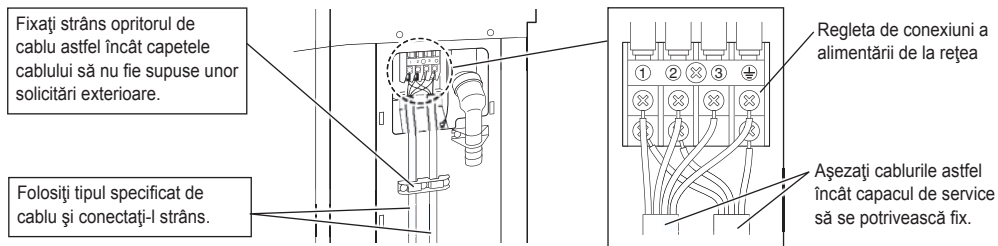
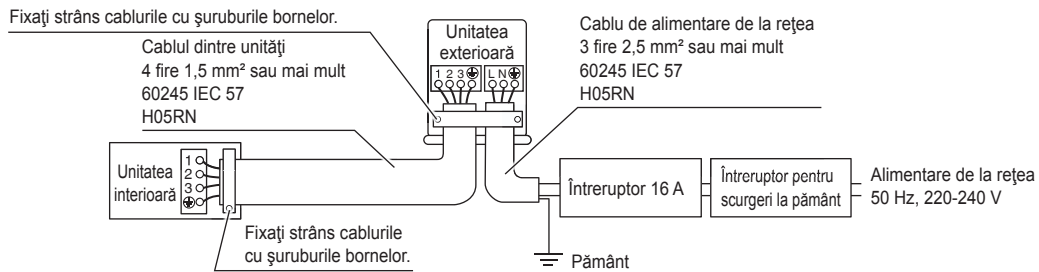
7. Cablajul

⚠️ AVERTIZARE

- Nu folosiți cabluri cu derivații, cordoane prelungitoare, sau conexiuni multiple, acestea putând cauza supraîncălziri, electrocutare sau incendiu.
- Nu folosiți în interiorul produsului piese electrice procurate local. (Nu derivați alimentarea pompei de evacuare, etc., de la releta de conexiuni.) Acest lucru poate cauza electrocutare sau incendiu.
- Aveți grijă să instalați un detector de scurgere la pământ. (Unul care poate prelua armonice superioare.) (Această unitate utilizează un inverter, însemnând că trebuie utilizat un detector de scurgere la pământ capabil să preia armonicele pentru a preveni funcționarea defectuoasă a detectorului de scurgere la pământ însuși.)
- Utilizați un întreruptor de tip separare de contact la toți polii, cu o separare de cel puțin 3 mm distanță între punctele de contact.
- Întreruptorul pentru scurgeri la pământ trebuie să funcționeze la 30 mA sau mai puțin.
- Nu conectați cablul de alimentare la unitatea interioară. Acest lucru poate cauza electrocutare sau incendiu.

- Nu cuplați întreruptorul până nu este finalizată întreaga lucrare.

- Dezizolați capătul cablului (20 mm).
- Conectați cablurile dintre unitățile interioare și exterioare astfel încât **numerele bornelor să se potrivească**. Strângeți bine șuruburile bornelor. Recomandăm utilizarea unei șurubelnițe plate. Șuruburile sunt ambalate împreună cu releta de conexiuni.

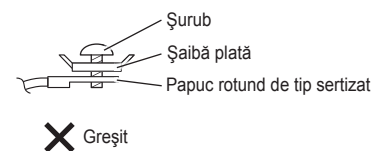
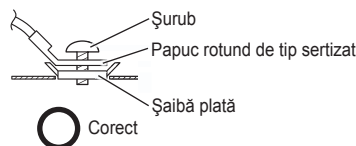
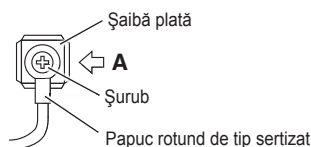


⚠️ ATENȚIE

- Dacă trebuie utilizate cabluri multifilare, aveți grijă să utilizați un papuc rotund de tip sertizare pentru legarea la releta de conexiuni a alimentării de la rețea. Utilizați papuci rotunzi de tip sertizat pe cabluri până la partea acoperită și fixați-le în poziție.

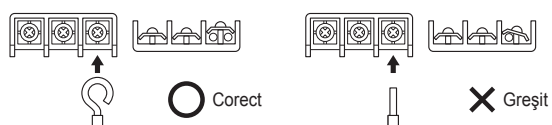


- Utilizați următoarea metodă când instalați un papuc rotund de tip sertizat.



Vedere detaliu A

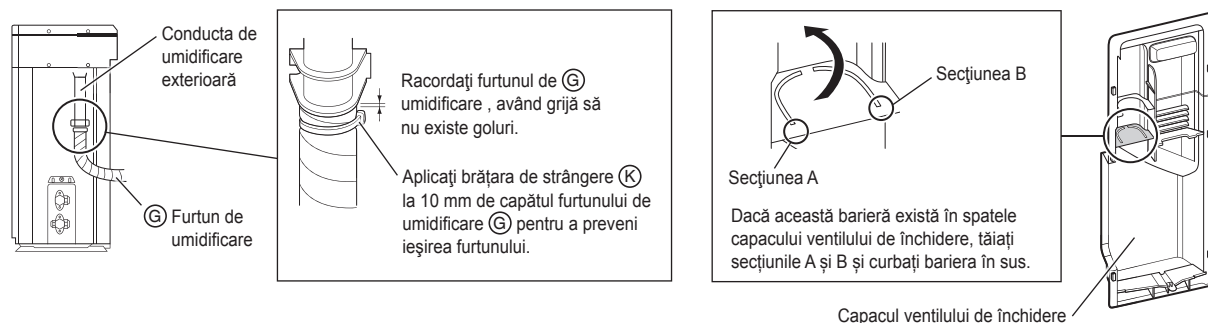
- Utilizați următoarea metodă când instalați un cablu monofilar.



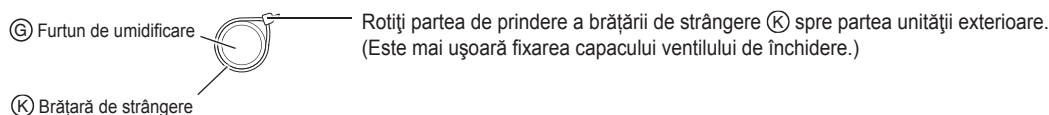
Instalarea unității exterioare

8. Racordarea furtunului de umidificare

- Dacă instalația de aer condiționat este exploatată fără furtunul de umidificare (G) racordat, aerul umidificat pătrunde în unitatea exterioară și poate cauza un scurtcircuit pe placa cu circuite imprimate. Aveți grijă să-l racordați.
 - 1) Racordați furtunul de umidificare (G) la conducta exterioară de umidificare.
 - 2) Aplicați o brățară de strângere (K) pentru a preveni ieșirea furtunului de umidificare (G).



Partea de prindere a brățării de strângere



9. Stabilirea lungimii furtunului de umidificare

- Stabiliți lungimea furtunului de umidificare pentru a asigura capacitatea de umidificare. Utilizați telecomanda pentru a stabili lungimea furtunului de umidificare. Poniți unitatea la stabilirea comunicării între unitate și telecomandă.
 - 1) Apăsati [SETUP] cel puțin 5 secunde.
 - Se afișează meniul implicit.
 - Pentru a ieși din meniu, apăsați [CANCEL] sau lăsați-l inactiv 60 de secunde. Afișajul va reveni la normal.
 - 2) Apăsati [▲]. Selectați "Hose length" (lungime furtun).
 - 3) Apăsati [APPLY] pentru a intra în modul de stabilire a lungimii furtunului.
 - Aveți grijă să îndreptați telecomanda spre unitatea interioară.
 - Se va afișa lungimea stabilită în mod curent a furtunului de umidificare. (Nu se face nicio setare implicit.)
 - 4) Apăsati [▲] și stabiliți lungimea furtunului de umidificare:
Lungimea furtunului de umidificare poate fi stabilită în 5 etape:

~3M	3.1M~4M	4.1M~6M	6.1M~8M	8.1M~10M
-----	---------	---------	---------	----------
 - 5) Când ați stabilit lungimea furtunului de umidificare, apăsați [APPLY].
 - Îndreptați telecomanda spre unitatea interioară.
 - 6) Apăsati [CANCEL].
 - Stabilirea lungimii furtunului de umidificare este finalizată.
 - Dacă ați stabilit incorect lungimea furtunului de umidificare, anulați setarea cu "Length Reset" (resetare lungime) la pasul 4), și stabiliți lungimea din nou. Când lungimea furtunului de umidificare este deja stabilită, la pasul 4 este afișată numai resetarea).
 - Setarea incorectă a furtunului de umidificare poate cauza performanță slabă și zgomot. Aveți grijă să-l setați. (Când nu este setat, va fi afișat codul de eroare "UA".)

< Când unitatea nu poate fi pornită >

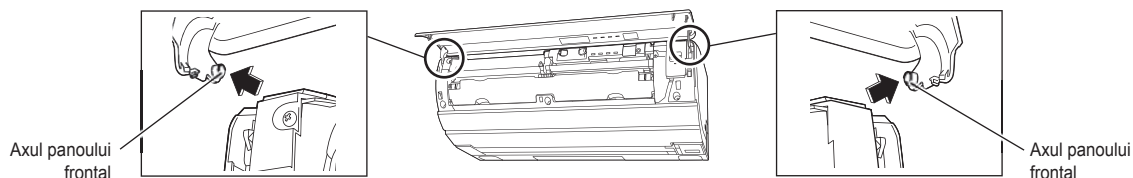
- Când stabiliți lungimea furtunului de umidificare fără a porni unitatea interioară. La pasul 3) de mai sus se afișează, "Receive failure" (eroare de recepție). Totuși, cu operațiunile de la pașii 4) și 5), se afișează "Length set" (lungime stabilită), iar lungimea furtunului de umidificare este salvată în telecomandă. În timpul pașilor 4) și 5) se va afișa codul de eroare "H".
- Când exploatați instalația de aer condiționat, lungimea furtunului de umidificare va fi trimisă la unitatea interioară și se va stabili lungimea furtunului de umidificare.

Sugestii pentru instalare

Demontarea și instalarea panoului frontal

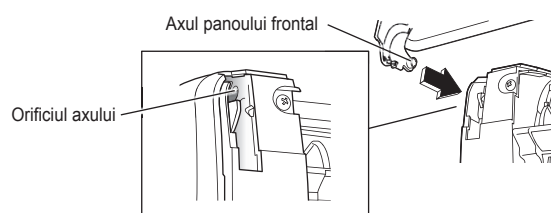
Metoda de demontare

- 1) Apucați cu degetele cele două capete ale panoului frontal și deschideți-l până când panoul se oprește. Împingând mai sus de poziția de oprire, panoul se poate scoate mai ușor.
- 2) Împingând spre exterior axul din stânga al panoului frontal, împingeți în sus panoul frontal și scoateți-l. (Scoateți axul din dreapta față al panoului frontal în același mod.)
- 3) După scoaterea ambelor axe ale panoului front, trageți panoul frontal spre dvs. și scoateți-l.



Metoda de instalare

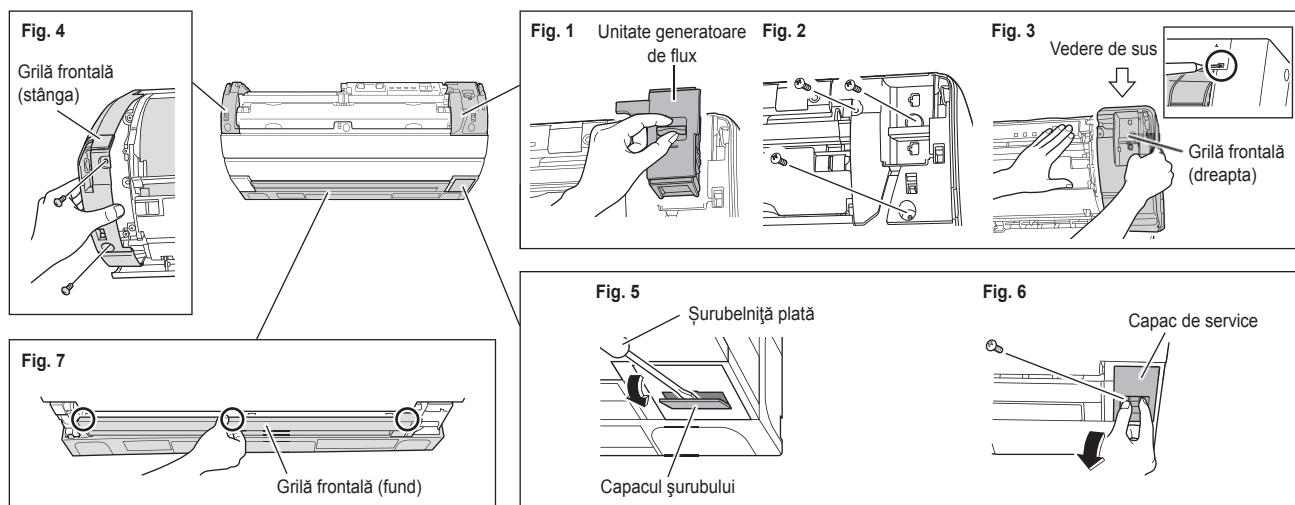
Introduceți axele din dreapta și stânga ale panoului frontal de pe panoul frontal în orificiile axelor, unul câte unul și închideți încet panoul.
(Apăsați la ambele capete ale panoului frontal.)



Demontarea și instalarea grilei frontale

Metoda de demontare

- 1) Scoateți panoul frontal.
- 2) Orientați în jos clapeta și clapeta auxiliară.
- 3) Scoateți unitatea generatoare de flux. (Vezi Fig. 1)
- 4) Scoateți șuruburile care fixează grila frontală (dreapta). (3 șuruburi) (Vezi Fig. 2)
- 5) Ridicând grila frontală (sus) cu șurubelnița plată, desprindeți urechile și scoateți grila frontală (dreapta). (Vezi Fig. 3)
- 6) Scoateți șuruburile care fixează grila frontală (stânga). (2 șuruburi) (Vezi Fig. 4)
- 7) Ridicând grila frontală (sus) cu șurubelnița plată, desprindeți urechile și scoateți grila frontală (stânga).
- 8) Introduceți șurubelnița plată și scoateți capacul șurubului. (Vezi Fig. 5)
- 9) Scoateți șurubul care fixează capacul pentru întreținere și scoateți capacul de service. (Vezi Fig. 6)
- 10) Ridicând partea centrală a grilei frontale (fund) spre dvs., desprindeți cele 3 urechi. (Vezi Fig. 7)



Sugestii pentru instalare

Metoda de instalare

- 1) Fixați grila frontală (fund).
Aveți grijă ca urechile de pe ambele părți să fie bine prinse. (Vezi Fig. 8)
- 2) Montați capacul de service și fixați-l cu un șurub.
- 3) Fixați capacul șurubului.
- 4) Montați grilele frontale (stânga și dreapta) și strângeți șuruburile de montare (2 șuruburi pentru partea stângă, 3 pentru partea dreaptă).
Se poate ca grilele (stânga sau dreapta) să acopere grila frontală (fund). Fiți atent când le montați. (Vezi Fig. 9)

Fig. 8

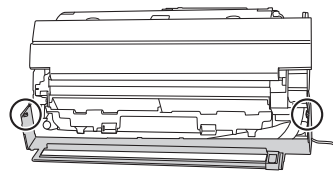
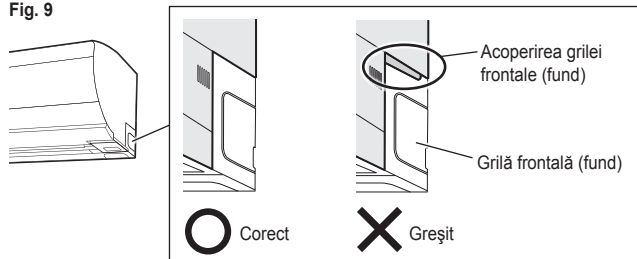


Fig. 9

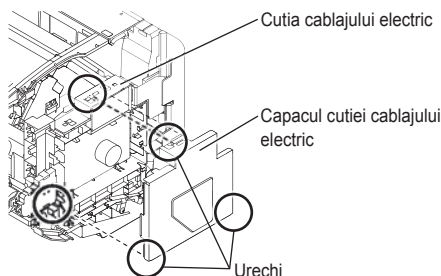


Cum se setează diferitele adrese

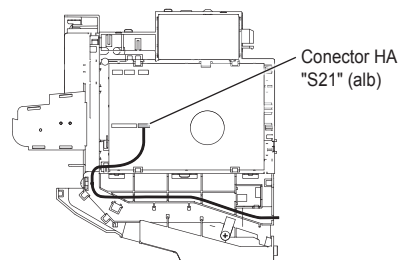
- Când într-o încăpere sunt instalate 2 unități interioare, cele 2 telecomenzi fără cablu pot fi setate pentru adrese diferite. Schimbați setarea adresei uneia dintre cele două unități.
- Pentru detalii, consultați manualul de exploatare.

Conectarea la sistemul HA (telecomandă cu cablu, telecomandă centrală etc.)

- 1) Scoateți panoul frontal, unitatea generatoare de flux și grila frontală (dreapta). (3 șuruburi) (Consultați pagina 17)
- 2) Scoateți capacul cutiei cablajului electric. (3 urechi)
- 3) Introduceți cordonul de legătură HA în conectorul HA "S21" (alb).
- 4) Conduceți cordonul de legătură HA.
- 5) Montați la loc capacul cutiei cablajului electric în poziția originală. (3 urechi)
- 6) Montați la loc grila frontală (dreapta), unitatea generatoare de flux, și panoul frontal în pozițiile originale.



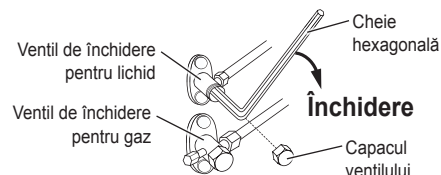
Cum se conduce cordonul de legătură HA



Operațiunea de evacuare

Pentru a proteja mediul înconjurător, aveți grijă să evacuați agentul frigorific când reamplasați sau vă debarasați de unitate.

- 1) Scoateți capacul ventilului de pe ventilul de închidere lichid și ventilul de închidere gaz.
- 2) Efectuați operațiunea de răcire forțată.
- 3) După 5-10 minute, închideți ventilul de închidere pentru lichid cu o cheie hexagonală.
- 4) După 2-3 minute, închideți ventilul de închidere pentru gaz și opriți operațiunea de răcire forțată.



După operațiune, fixați la loc capacul ventilului în starea originală.

< Operațiunea de răcire forțată >

Utilizarea întrerupătorului unității interioare

Deschideți panoul frontal și apăsați întrerupătorul unității interioare timp de cel puțin 5 secunde. (Va porni funcționarea.)

- Operațiunea de răcire forțată se va opri automat după circa 15 minute. Pentru a opri funcționarea, apăsați întrerupătorul unității interioare.

ATENȚIE

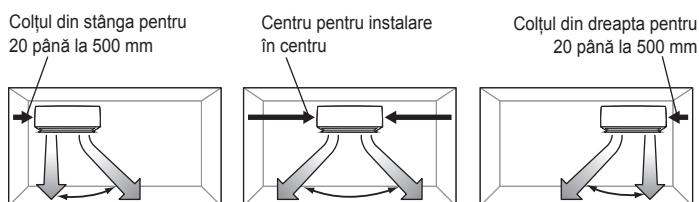
După închiderea ventilului de închidere pentru lichid, în cel mult 3 minute închideți ventilul de închidere pentru gaz, apoi opriți operațiunea de răcire forțată.

Proba de funcționare și testarea

1. Stabilirea poziției în care este instalată unitatea interioară

- Prin stabilirea formei încăperii și relația cu poziția de instalare, se poate realiza controlul corespunzător al direcției fluxului de aer. Dacă poziția nu este stabilită corect, nu se poate controla temperatura din interior în funcție de setările fluxului de aer.

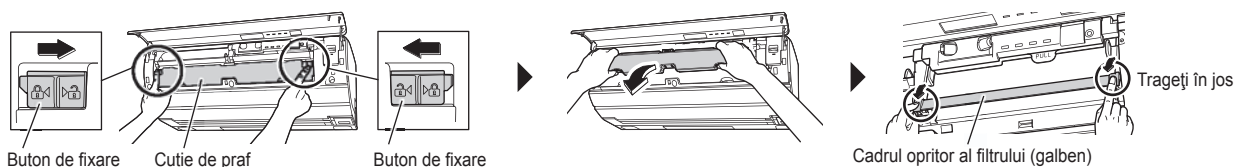
Pentru detalii, consultați manualul de exploatare.



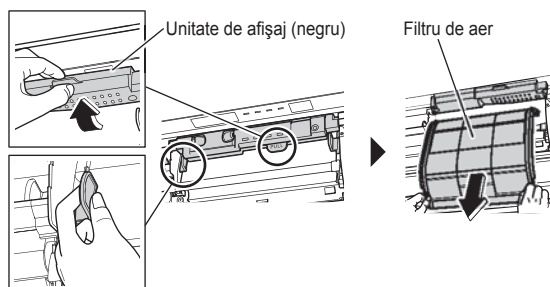
- Apăsați **SETUP**.
- Apăsați **↑** pentru a selecta "INSTALLED POSITION" (poziția de instalare) și apăsați **APPLY**.
- Selecționați articolul corespunzător și apăsați **APPLY**.

2. Fixarea filtrului fotocatalitic pentru purificarea și dezodorizarea aerului

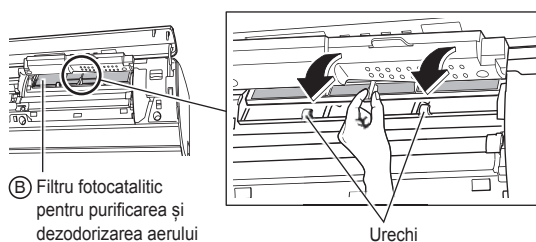
- Deschideți panoul frontal și scoateți cutia de praf. Trageți în jos cadrul opritor al filtrului (galben) pe partea dreaptă.



- Orientați unitatea de afișaj (negru) în sus și scoateți filtrul de aer.



- Fixați filtrul fotocatalitic pentru purificarea și dezodorizarea aerului **B**.



- Puneți la loc filtrul de aer și cutia de praf în pozițiile originale.

3. Proba de funcționare și testarea

3-1 Măsurăți tensiunea de alimentare și asigurați-vă că se încadrează în intervalul specificat

3-2 Proba de funcționare trebuie efectuată în timpul operațiunii de RĂCIRE sau ÎNCĂLZIRE

- În operațiunea de RĂCIRE selectați cea mai joasă temperatură programabilă; în operațiunea de ÎNCĂLZIRE selectați cea mai înaltă temperatură programabilă.
 - Proba de funcționare poate fi dezactivată în oricare mod în funcție de temperatura din interior. Folosiți telecomanda pentru proba de funcționare conform descrierii de mai jos.
 - După terminarea probei de funcționare, setați temperatura la un nivel normal (26°C la 28°C în operațiunea de RĂCIRE, 20°C la 22°C în operațiunea de ÎNCĂLZIRE).
 - Pentru protecție, sistemul dezactivează repornirea funcționării timp de 3 minute după decuplare.

Proba de funcționare și testarea

3-3 Pentru a efectua proba de funcționare pentru operațiunea de umidificare, activați modul de probă de funcționare de la telecomandă urmând instrucțiunile de mai jos și apăsați **HUMIDIFY**

Proba de funcționare de la telecomandă

- 1) Apăsați **SETUP** cel puțin 5 secunde. (Se va afișa meniul implicit.)
- 2) Apăsați **▲** pentru a selecta "Test mode" (modul de testare) și apăsați **APPLY**.
 - Unitatea intră în modul de probă de funcționare, și pe ecran se afișează **7° 0**.
- 3) Apăsați butonul pentru modul de funcționare (RACIRE/ÎNCĂLZIRE/UMIDIFICARE) pe care doriți să-l testați.
 - Proba de funcționare se va opri automat după circa 30 minute.
Pentru a părăsi proba de funcționare, apăsați **OFF**.

3-4 Exploatați unitatea în conformitate cu manualul de exploatare pentru a verifica dacă funcționează normal

3-5 Asigurați-vă că instalația de aer condiționat este scoasă din funcțiune înainte de efectuarea operațiunii CURĂȚARE FILTRU

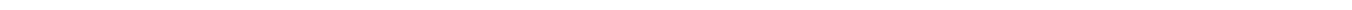
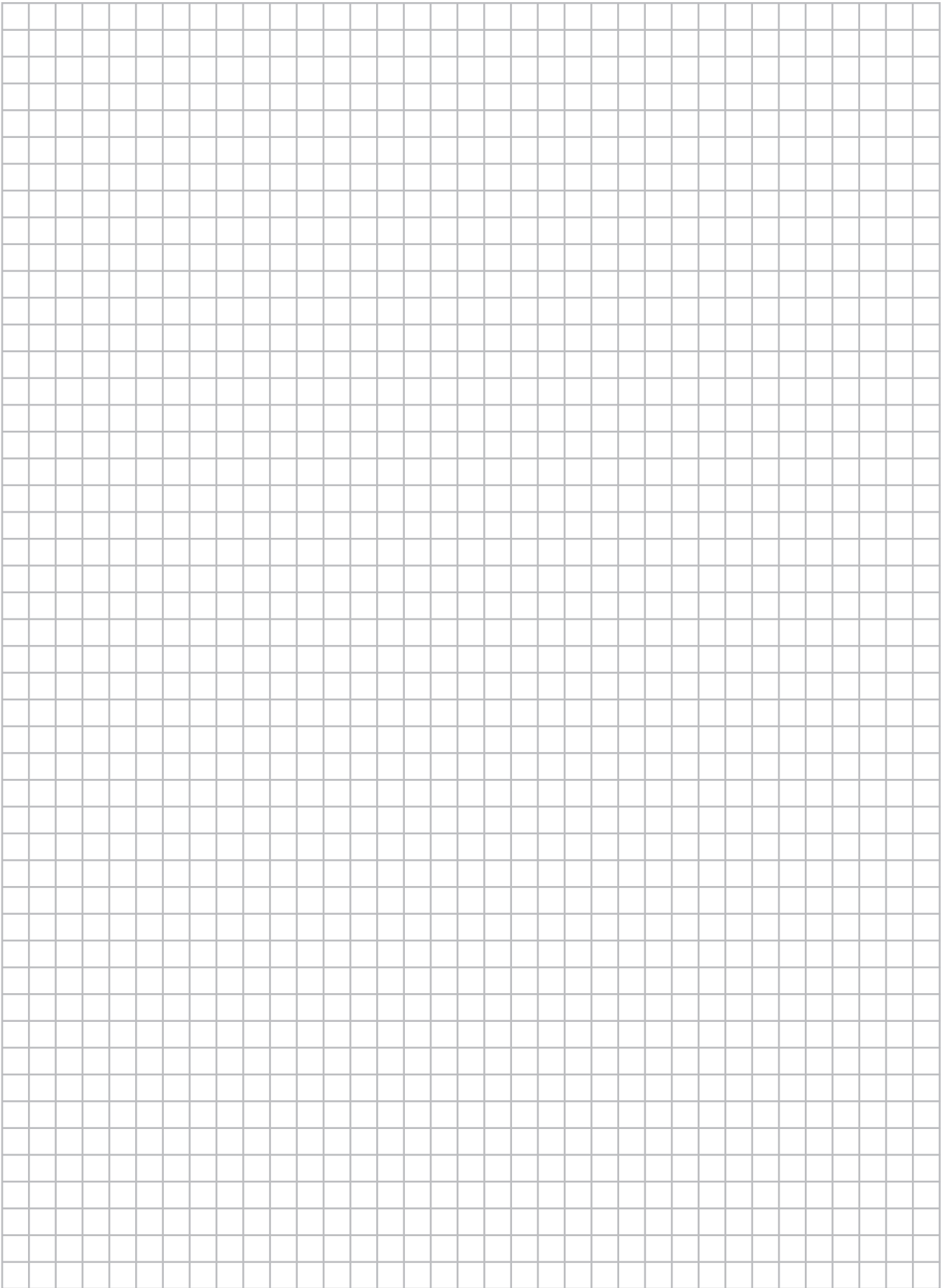
- 1) Apăsați **FILTER** și aveți grijă ca operațiunea CURĂȚARE FILTRU să funcționeze fără eroare.

3-6 După proba de funcționare resetați consumul total de putere

- 1) Apăsați **SETUP**.
- 2) Apăsați **▲** pentru a selecta "RESET USED POWER (resetare putere utilizată)" și apăsați **APPLY**.
- 3) Se afișează "RESET with APPLY" (resetare cu APPLY). Când apăsați **APPLY**, consumul total de putere este resetat.
 - Chiar când instalația de aer condiționat nu funcționează, ea consumă o anumită cantitate de energie. Dacă clientul nu va folosi unitatea curând după instalare, decuplați întreruptorul pentru a evita risipa de electricitate.

4. Elemente de testare

Elemente de testare	Simptom	Verificare
Unitățile interioare și exterioare sunt instalate corespunzător pe suporturi solide.	Cădere, vibrație, zgomot, câmp mai îngust de detectare al senzorului OCHI INTELIGENT	
Sunt filtrul de aer și cutia de praf fixate corespunzător?	Zgomot, scurgeri de apă, operațiunea CURĂȚARE FILTRU scoasă din funcțiune	
Ați instalat filtrul fotocatalitic pentru purificarea și dezodorizarea aerului?	Zgomot, scurgeri de apă, operațiunea CURĂȚARE FILTRU scoasă din funcțiune	
Ați efectuat o probă de etanșeitate pentru a asigura că nu există scăpări de agent frigorific gaz?	Funcție de răcire/încălzire incompletă	
Conductele de agent frigorific gaz și lichid cât și prelungitorul furtunului de evacuare din interior sunt izolate termic.	Scurgeri de apă	
Linia de evacuare este instalată corespunzător.	Scurgeri de apă	
Ați întrebat clientul dacă este necesară canalizare pentru unitatea exterioară?	Scurgeri de apă din orificiul de la fundul unității exterioare	
Produce furtunul de scurgere un zgomot anormal (fâșâit) când utilizați ventilatorul sau altele?	Zgomot (Utilizarea dopului de golire opțional cu fantă pentru aer.)	
Sistemul este împământat corespunzător.	Pericol de electrocutare	
Cablurile specificate sunt utilizate pentru conexiunile cablajului dintre unități.	Nu funcționează sau deteriorări prin ardere	
Priza sau orificiul de evacuare de aer a unității interioare sau exterioare sunt neîngrădite.	Funcție de răcire/încălzire incompletă	
Ventilele de închidere sunt deschise.	Funcție de răcire/încălzire incompletă	
Unitatea interioară recepționează corespunzător comenzile telecomenzii.	Nu funcționează	
Ați verificat setarea adresei?	Nu funcționează	
Ați stabilit lungimea furtunului de umidificare?	<ul style="list-style-type: none">• Becul INDICATOR AL FUNCȚIONĂRII clipește circa 2 minute de la cuplarea alimentării în timp ce instalația de aer condiționat este oprită.• Performanță slabă și zgomot	
Ați stabilit în mod adecvat forma camerei?	Performanță slabă de răcire	



DAIKIN INDUSTRIES, LTD.

Head office:

Umeda Center Bldg., 2-4-12, Nakazaki-Nishi,
Kita-ku, Osaka, 530-8323 Japan

Tokyo office:

JR Shinagawa East Bldg., 2-18-1, Konan,
Minato-ku, Tokyo, 108-0075 Japan
http://www.daikin.com/global_ac/

DAIKIN EUROPE N.V.

Zandvoordestraat 300, B-8400 Oostende, Belgium

Codul de bare bidimensional
este un cod pentru fabricație.

3P338604-1C **M12B406B** (1310) **HT**